



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Authorizing Negotiations  
for the Settlement of the Dispute  
Causing the Extraordinary  
Disruption of the National  
Transportation System in Relation  
to Container Movements into and  
out of Certain Ports in British  
Columbia

Décret autorisant des négociations  
pour la résolution du conflit  
causant la perturbation  
extraordinaire du réseau national  
des transports en ce qui concerne  
les mouvements des conteneurs  
arrivant à certains ports de la  
Colombie-Britannique ou les  
quittant

SOR/2005-232

DORS/2005-232

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Authorizing Negotiations for the Settlement of the Dispute Causing the Extraordinary Disruption of the National Transportation System in Relation to Container Movements into and out of Certain Ports in British Columbia			Décret autorisant des négociations pour la résolution du conflit causant la perturbation extraordinaire du réseau national des transports en ce qui concerne les mouvements des conteneurs arrivant à certains ports de la Colombie-Britannique ou les quittant	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS ET CHAMP D'APPLICATION	1
2	AUTHORIZATION	2	2	AUTORISATION	2
3	RATES, CHARGES, TERMS AND CONDITIONS	2	3	TAUX, FRAIS ET CONDITIONS	2
3.1	APPLICATION TO PORT OF VANCOUVER	3	3.1	APPLICATION AU PORT DE VANCOUVER	3
3.2	APPLICATION TO PORT OF FRASER RIVER	3	3.2	APPLICATION AU PORT DU FLEUVE FRASER	3
4	DESIGNATED PERIOD	4	4	PÉRIODE DÉSIGNÉE	4
5	COMING INTO FORCE	4	5	ENTRÉE EN VIGUEUR	4

Registration  
SOR/2005-232 July 29, 2005

CANADA TRANSPORTATION ACT

**Order Authorizing Negotiations for the Settlement of the Dispute Causing the Extraordinary Disruption of the National Transportation System in Relation to Container Movements into and out of Certain Ports in British Columbia**

P.C. 2005-1356 July 29, 2005

Whereas the Governor in Council is of the opinion that an extraordinary disruption to the effective continued operation of the national transportation system, other than a labour disruption, exists;

Whereas the Governor in Council, pursuant to section 47 of the *Canada Transportation Act*<sup>a</sup> may take any step that the Governor in Council considers essential to stabilize the national transportation system;

Whereas the Governor in Council is of the opinion that a failure to act under section 47 of the *Canada Transportation Act*<sup>a</sup> at this time would be contrary to the interests of users and operators of the national transportation system and that there are no other provisions in that Act or in any other Act of Parliament that are sufficient and appropriate to remedy the situation and counter the anticipated damage that would be caused by the ongoing extraordinary disruption of the national transportation system;

And whereas the Governor in Council considers it essential that, to stabilize the national transportation system, an authorization be granted to a facilitator, truckers, shippers, brokers, ports and the representatives of those persons and any other persons whose agreement, consent, participation or co-operation is required to resolve the dispute and implement any element of the proposed solution, including for greater certainty and if applicable, a public officer, on the terms and conditions prescribed in the annexed Order;

Enregistrement  
DORS/2005-232 Le 29 juillet 2005

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

**Décret autorisant des négociations pour la résolution du conflit causant la perturbation extraordinaire du réseau national des transports en ce qui concerne les mouvements des conteneurs arrivant à certains ports de la Colombie-Britannique ou les quittant**

C.P. 2005-1356 Le 29 juillet 2005

Attendu que la gouverneure en conseil estime qu'une perturbation extraordinaire de la bonne exploitation continue du réseau national des transports — autre qu'en conflit de travail — existe;

Attendu que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 47 de la *Loi sur les transports au Canada*<sup>a</sup>, peut prendre les mesures qu'elle estime essentielles à la stabilisation du réseau national des transports;

Attendu que la gouverneure en conseil estime que le fait de ne pas prendre à ce moment un décret en vertu de l'article 47 de la *Loi sur les transports au Canada*<sup>a</sup> serait contraire aux intérêts des exploitants et des usagers du réseau national des transports et qu'aucune autre disposition de cette loi ou d'une autre loi fédérale ne permettrait de corriger la situation et de prévenir des dommages que causerait une perturbation extraordinaire continue du réseau national des transports;

Attendu que la gouverneure en conseil estime que, pour stabiliser le réseau national des transports, il est essentiel qu'une autorisation soit accordée à un facilitateur, aux camionneurs, aux expéditeurs, aux courtiers, aux ports, aux représentants de ces personnes et notamment, le cas échéant, à tout fonctionnaire public ou à toute autre personne dont l'acceptation, le consentement, la participation ou la coopération est nécessaire pour résoudre le conflit et mettre en œuvre tout élément de la solution proposée, aux conditions prévues dans le décret, ci-après,

<sup>a</sup> S.C. 1996, c. 10

<sup>a</sup> L.C. 1996, ch. 10

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and the Minister of Industry in his capacity as the minister responsible for the Competition Bureau, pursuant to section 47 of the *Canada Transportation Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Order Authorizing Negotiations for the Settlement of the Dispute Causing the Extraordinary Disruption of the National Transportation System in Relation to Container Movements into and out of Certain Ports in British Columbia*.

À ces causes, sur recommandation du ministre des Transports et du ministre de l'Industrie à titre de ministre responsable du Bureau de la concurrence et en vertu de l'article 47 de la *Loi sur les transports au Canada*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret autorisant des négociations pour la résolution du conflit causant la perturbation extraordinaire du réseau national des transports en ce qui concerne les mouvements des conteneurs arrivant à certains ports de la Colombie-Britannique ou les quittant*, ci-après.

ORDER AUTHORIZING NEGOTIATIONS FOR THE SETTLEMENT OF THE DISPUTE CAUSING THE EXTRAORDINARY DISRUPTION OF THE NATIONAL TRANSPORTATION SYSTEM IN RELATION TO CONTAINER MOVEMENTS INTO AND OUT OF CERTAIN PORTS IN BRITISH COLUMBIA

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in this Order.

“dispute” means the dispute currently causing an extraordinary disruption to the effective continued operation of the national transportation system by disrupting the movement by truck of containers into and out of the ports. (*conflit*)

“designated period” means the period designated in section 4. (*période désignée*)

“facilitator” means the facilitator mandated by a minister representing the federal government and a minister representing the Government of British Columbia to facilitate a discussion among the parties referred to in subsection 2(1), the purpose of which is to resolve the dispute. (*facilitateur*)

“ports” means, as the context requires:

- (a) the following port facilities, namely,
  - (i) the Port of Vancouver,
  - (ii) the Port of North Fraser, and
  - (iii) the Port of Fraser River; or
- (b) the following port authorities, namely,
  - (i) the Vancouver Port Authority,
  - (ii) the North Fraser Port Authority, and
  - (iii) the Fraser River Port Authority. (*ports*)

“public officer” includes a minister representing the federal government or the Government of British Columbia and any person employed in the public service of Canada or of the province of British Columbia. (*fonctionnaire public*)

DÉCRET AUTORISANT DES NÉGOCIATIONS POUR LA RÉOLUTION DU CONFLIT CAUSANT LA PERTURBATION EXTRAORDINAIRE DU RÉSEAU NATIONAL DES TRANSPORTS EN CE QUI CONCERNE LES MOUVEMENTS DES CONTENEURS ARRIVANT À CERTAINS PORTS DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE OU LES QUITTANT

DÉFINITIONS ET CHAMP D'APPLICATION

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

«camionneur» Tout compagnie de camionnage ou tout propriétaire-exploitant de camion dont les activités de transport commerciales, dans le cadre du réseau national des transports comportent le mouvement de conteneurs arrivant à des ports ou les quittant. (*trucker*)

«conflit» Le conflit qui cause actuellement une perturbation extraordinaire de la bonne exploitation continue du réseau national des transports en perturbant le mouvement par camion des conteneurs arrivant à des ports ou les quittant. (*dispute*)

«facilitateur» Le facilitateur mandaté par un ministre représentant le gouvernement fédéral et un ministre représentant le gouvernement de la Colombie-Britannique pour faciliter une discussion entre les parties visées au paragraphe 2(1), afin de résoudre le conflit. (*facilitator*)

«fonctionnaire public» S'entend notamment d'un ministre représentant le gouvernement fédéral ou le gouvernement de la Colombie-Britannique et de toute personne employée dans la fonction publique du Canada ou de la Colombie-Britannique. (*public officer*)

«période désignée» La période prévue à l'article 4. (*designated period*)

«ports» Selon le contexte :

- a) soit les installations portuaires suivantes:
  - (i) le port de Vancouver,
  - (ii) le port du North-Fraser,
  - (iii) le port du fleuve Fraser;

“trucker” means any truck company or truck owner operator whose commercial transportation activities within the national transportation system involve moving containers into or out of ports. (*camionneur*)

SOR/2005-234, s. 1.

#### AUTHORIZATION

2. (1) Subject to subsection (2), the facilitator, truckers, shippers, brokers, ports and the representatives of those persons and any other persons whose agreement, consent, participation or cooperation is required to resolve the dispute and implement any element of the proposed solution, including for greater certainty and if applicable, a public officer, are authorized under this Order during the designated period to:

- (a) develop, assess, consult on and discuss a proposed approach to settle the dispute; and
- (b) negotiate and enter into an agreement whose object is to settle the dispute, including an agreement in relation to rates, charges and terms and conditions for the provision of the truckers' services.

(2) The authorizations granted under subsection (1) are for the sole purpose of giving the persons referred to in that subsection the freedom to do the things authorized in that subsection without the constraints imposed under the *Competition Act* that may otherwise apply.

#### RATES, CHARGES, TERMS AND CONDITIONS

3. A person whose activities are under the legislative authority of Parliament that is a party to an agreement for the movement by truck of containers into and out of a port shall comply with the rates, charges and terms and conditions set out in the agreement authorized under subsection 2(1) where the agreement for the movement of containers provides for their application.

b) soit les administrations portuaires suivantes :

- (i) l'Administration portuaire de Vancouver,
- (ii) l'Administration portuaire du North-Fraser,
- (iii) l'Administration portuaire du fleuve Fraser. (*ports*)

DORS/2005-234, art. 1.

#### AUTORISATION

2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le facilitateur, les camionneurs, les expéditeurs, les courtiers, les ports, les agents représentant ces personnes et notamment, le cas échéant, un fonctionnaire public et toute autre personne dont l'acceptation, le consentement, la participation ou la coopération est nécessaire pour résoudre le conflit et mettre en œuvre tout élément de la solution proposée sont autorisés par le présent décret durant la période désignée :

- a) d'une part, à élaborer et à évaluer un projet d'approche pour résoudre le conflit, à procéder à des consultations au sujet de ce projet et à en discuter,
- b) d'autre part, à négocier et à conclure un accord qui vise la résolution du conflit, y compris un accord sur les taux, les frais et les conditions en vue de la prestation de leurs services.

(2) Les autorisations accordées en vertu du paragraphe (1) n'ont pour but que d'accorder aux personnes qui y sont visées toute la latitude pour faire ce qui est prévu à ce paragraphe sans les contraintes imposées en application de la *Loi sur la concurrence* qui peuvent autrement s'appliquer.

#### TAUX, FRAIS ET CONDITIONS

3. Toute personne dont les activités relèvent de la compétence législative du Parlement et qui est partie à un accord relatif au mouvement par camion de conteneurs arrivant au port ou le quittant doit se conformer aux taux, frais et conditions prévus dans l'accord autorisé aux termes du paragraphe 2(1) dans les cas où l'accord relatif au mouvement par camion de conteneurs prévoit leur application.

#### APPLICATION TO PORT OF VANCOUVER

**3.1** (1) The Vancouver Port Authority is directed, in respect of the territory under its jurisdiction and control,

(a) to establish a licensing system giving access to the Port of Vancouver to trucks and other road transportation equipment for the delivery, pick-up or movement of containers into and out of that port;

(b) to include as two of the conditions of a licence issued under paragraph (a) that the applicant

(i) be a signatory to the Memorandum of Agreement between Trucking Companies (Owners/Brokers) and Vancouver Container Truckers' Association dated July 29, 2005 and be in full compliance with that agreement, and

(ii) accepts the arbitration process set out in section 10 of the Memorandum of Agreement for the purpose of reaching a final and binding resolution of any dispute relating to the interpretation or application of the licence; and

(c) to prohibit access to the Port of Vancouver to any truck or other road transportation equipment referred to in paragraph (a) that does not meet the requirements of paragraph (b).

(2) The Vancouver Port Authority has the freedom to do the things directed of it under subsection (1) without the constraints imposed under the *Competition Act* that may otherwise apply.

(3) Nothing in this section is intended to affect any collective labour agreement.

SOR/2005-234, s. 2.

#### APPLICATION TO PORT OF FRASER RIVER

**3.2** (1) The Fraser River Port Authority is directed, in respect of the territory under its jurisdiction and control,

(a) to establish a licensing system giving access to the Port of Fraser River to trucks and other road trans-

#### APPLICATION AU PORT DE VANCOUVER

**3.1** (1) L'Administration portuaire de Vancouver est tenue à l'égard du territoire relevant de sa compétence et de son autorité:

a) d'établir un système de délivrance de permis donnant accès au port de Vancouver aux camions et à tout autre matériel de transport routier pour la livraison, le ramassage ou le déplacement de conteneurs arrivant à ce port ou le quittant;

b) de prévoir comme deux des conditions d'un permis délivré en vertu de l'alinéa a) que le demandeur, à la fois:

(i) soit signataire du Protocole d'entente du 29 juillet 2005 entre les Compagnies de camionnage (propriétaires/ courtiers) et la Vancouver Container Truckers' Association, et se conforme entièrement à ce protocole,

(ii) accepte le processus d'arbitrage prévu à l'article 10 du Protocole dans le but d'en arriver à une solution définitive et exécutoire de tout conflit relatif à l'interprétation ou à l'application du permis;

c) d'interdire l'accès au port de Vancouver à tout camion ou à tout matériel de transport routier visé à l'alinéa a) qui n'est pas conforme aux exigences de l'alinéa b).

(2) L'Administration portuaire de Vancouver a toute la latitude de faire ce qui est prévu au paragraphe (1) sans les contraintes imposées en application de la *Loi sur la concurrence* qui peuvent autrement s'appliquer.

(3) Le présent article n'a pour effet de modifier une convention collective de travail.

DORS/2005-234, art. 2.

#### APPLICATION AU PORT DU FLEUVE FRASER

**3.2** (1) L'Administration portuaire du fleuve Fraser est tenue à l'égard du territoire relevant de sa compétence et de son autorité:

a) d'établir un système de délivrance de permis donnant accès au port du fleuve Fraser aux camions et à



portation equipment for the delivery, pick-up or movement of containers into and out of that port;

(b) to include as two of the conditions of a licence issued under paragraph (a) that the applicant

(i) be a signatory to the Memorandum of Agreement between Trucking Companies (Owners/Brokers) and Vancouver Container Truckers' Association dated July 29, 2005 and be in full compliance with that agreement, and

(ii) accepts the arbitration process set out in section 10 of the Memorandum of Agreement for the purpose of reaching a final and binding resolution of any dispute relating to the interpretation or application of the licence; and

(c) to prohibit access to the Port of Fraser River to any truck or other road transportation equipment referred to in paragraph (a) that does not meet the requirements of paragraph (b).

(2) The Fraser River Port Authority has the freedom to do the things directed of it under subsection (1) without the constraints imposed under the *Competition Act* that may otherwise apply.

(3) Nothing in this section is intended to affect any collective labour agreement.

(4) Nothing in this section prohibits the Fraser River Port Authority from recognizing a licence issued under section 3.1 by the Vancouver Port Authority as sufficient for the purposes of this section.

SOR/2005-234, s. 2.

#### DESIGNATED PERIOD

**4. This Order is effective for a period of 90 days after it comes into force.**

#### COMING INTO FORCE

**5. This Order comes into force on the day on which it is made.**

tout autre matériel de transport routier pour la livraison, le ramassage ou le déplacement de conteneurs arrivant à ce port ou le quittant;

b) de prévoir comme deux des conditions d'un permis délivré en vertu de l'alinéa a) que le demandeur, à la fois :

(i) soit signataire du Protocole d'entente du 29 juillet 2005 entre les Compagnies de camionnage (propriétaires/ courtiers) et la Vancouver Container Truckers' Association, et se conforme entièrement à ce protocole,

(ii) accepte le processus d'arbitrage prévu à l'article 10 du Protocole dans le but d'en arriver à une solution définitive et exécutoire de tout conflit relatif à l'interprétation ou à l'application du permis;

c) d'interdire l'accès au port du fleuve Fraser à tout camion ou à tout autre matériel de transport routier visé à l'alinéa a) qui n'est pas conforme aux exigences de l'alinéa b).

(2) L'Administration portuaire du fleuve Fraser a toute la latitude de faire ce qui est prévu au paragraphe (1) sans les contraintes imposées en application de la *Loi sur la concurrence* qui peuvent autrement s'appliquer.

(3) Le présent article n'a pour effet de modifier une convention collective de travail.

(4) Le présent article n'empêche nullement l'Administration portuaire du fleuve Fraser de considérer comme suffisant pour l'application du présent article tout permis délivré par l'Administration portuaire de Vancouver en vertu de l'article 3.1.

DORS/2005-234, art. 2.

#### PÉRIODE DÉSIGNÉE

**4. Le présent décret vaut pour une période de 90 jours après son entrée en vigueur.**

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**5. Le présent décret entre en vigueur à la date de sa prise.**